32013D0233

24.5.2013. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 138/15

ODLUKA VIJEĆA 2013/233/ZVSP

od 22. svibnja 2013.

o misiji Europske unije za pomoć u integriranom upravljanju granica u Libiji (EUBAM Libya)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, posebno njegov članak 28. i članak 42. stavak 4. i članak 43. stavak 2.;

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku;

budući da:

(1) Dana 23. srpnja 2012. Vijeće je, priznajući ozbiljne sigurnosne izazove u Libiji, ponovno naglasilo da je Unija spremna pružiti pomoć, uključujući putem zajedničke sigurnosne i obrambene politike (ZSOP), u područjima sigurnosti i upravljanju granicama u uskom partnerstvu s libijskim vlastima.

(2) Dana 9. siječnja 2013. ministar vanjskih poslova i međunarodne suradnje uputio je pismo Visokom predstavniku za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP), pozdravljajući prijedlog Unije u okviru ZSOP-a za pomoć libijskim vlastima u razvijanju mogućnosti povećanja sigurnosti na libijskim granicama u kratkom vremenu, te pomaganju u razvoju šire i dugoročnije strategije integriranog upravljanja granicama (IUG).

(3) Dana 31. siječnja 2013. Vijeće je potvrdilo koncept kriznog upravljanja za moguću civilnu misiju ZSOP-a u Libiji.

(4) Za Misiju osnovanu ovom Odlukom potrebno je aktivirati stalno praćenje.

(5) Misija će se provoditi u okviru stanja koje može ometati i oslabiti postizanje ciljeva Unijine vanjske akcije iz članka 21. Ugovora o Europskoj uniji (UEU),

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Misija

Unija uspostavlja misiju Europske unije za pomoć u integriranom upravljanju granica u Libiji (EUBAM Libya).

Članak 2.

Ciljevi

Ciljevi EUBAM Libya su podrška libijskim vlastima u razvijanju mogućnosti za povećanje sigurnosti na libijskim kopnenim, morskim i zračnim granicama u kratkoročnom razdoblju i razvoj dugoročne strategije integriranog upravljanja granicama.

Članak 3.

Zadaci

1. Za postizanje ciljeva iz članka 2., zadaci EUBAM Libya su:

(a) obukom i mentorstvom u skladu s međunarodnim standardima i najboljom praksom pomagati libijskim vlastima u jačanju graničnih službi;

(b) savjetovati libijske vlasti u razvoju nacionalne strategije integriranog upravljanja granicama;

(c) pomagati libijske vlasti u jačanju njihovih institucionalnih operativnih mogućnosti.

2. EUBAM Libya ne obavlja izvršne funkcije.

Članak 4.

Zapovjedni lanac i struktura

1. EUBAM Libya kao operacija kriznog upravljanja ima jedinstvenu strukturu zapovijedanja.

2. EUBAM Libya ima sjedište u Tripoliju.

3. Struktura EUBAM Libya u skladu je s njezinim planskim dokumentima.

4. EUBAM Libya ima na raspolaganju projektne mogućnosti za utvrđivanje, planiranje i provođenje projekata. Pored toga, EUBAM Libya može, ako je potrebno i ako je pozvana da tako postupi, koordinirati, olakšavati i davati savjete o projektima koje su provele države članice i treće države pod njihovom nadležnošću, u područjima povezanim s EUBAM Libya i pomagati njihove ciljeve.

Članak 5.

Civilni zapovjednik operacije

1. Direktor mogućnosti civilnog planiranja i upravljanja (CPCC) također je civilni zapovjednik operacije za EUBAM Libya.

2. Civilni zapovjednik operacije, koji je pod političkim nadzorom i strateškim vodstvom Političkog i sigurnosnog odbora (PSO) i općenito podređen VP-u, zapovijeda i kontrolira EUBAM Libya na strateškoj razini.

3. Civilni zapovjednik operacije, u vezi vođenja operacija, osigurava odgovarajuću i učinkovitu provedbu odluka Vijeća, kao i odluka PSO-a, uključujući davanje strateških naputaka vođi Misije, kako se zahtijeva, te davanje savjeta i tehničke podrške vođi Misije.

4. Civilni zapovjednik operacije izvješćuje Vijeće preko VP-a.

5. Svi dodijeljeni članovi osoblja ostaju u skladu s nacionalnim propisima, pod punim zapovjedništvom nacionalnih tijela države članice/država članica koje su ih dodijelile, ili određene institucije Unije ili Europske službe za vanjsko djelovanje (EEAS). Ta tijela prenose operativni nadzor (OPCON) sa svog osoblja, timova i jedinica na civilnog zapovjednika operacije.

6. Civilni zapovjednik operacije u cijelosti je dogovoran za valjano izvršavanje dužnosti brižnog upravljanja Unije.

7. Civilni zapovjednik operacije, posebni predstavnik Europske unije (PPEU) za područje južnog Sredozemlja, vođa delegacije Unije u Libiji i vođa misije EUBAM Libya međusobno se prema potrebi savjetuju.

Članak 6.

Vođa Misije

1. Vođa Misije preuzima odgovornost za i zapovijeda i kontrolira EUBAM Libya na području operacije te je izravno odgovoran civilnom zapovjedniku operacije.

2. Vođa Misije zapovijeda i kontrolira osoblje, timove i jedinice iz države doprinositeljice, kako je dodijelio civilni zapovjednik operacije, te također ima administrativnu i logističku odgovornost, uključujući nad imovinom, izvorima i informacijama koje su dane na raspolaganje EUBAM Libya.

3. Vođa Misije izdaje naputke svom osoblju EUBAM Libya, uključujući birselsku jedinicu podrške i regionalne časnike za vezu, ako je potrebno, radi učinkovitog provođenja EUBAM Libya na terenu, preuzimajući koordinaciju i redovno vođenje Misije, te slijedi naputke civilnog zapovjednika operacije na strateškoj razini.

4. Vođa Misije je odgovoran za izvršavanje proračuna EUBAM Libya. U tu svrhu vođa Misije potpisuje ugovor s Komisijom.

5. Vođa misije je odgovoran za disciplinski nadzor na osobljem. Za dodijeljeno osoblje, disciplinske ovlasti se izvršavaju od strane nacionalnih tijela u skladu s nacionalnim propisima, određenih institucija Unije ili EEAS-a.

6. Vođa Misije predstavlja EUBAM Libya u području operacija i osigurava odgovarajuću prepoznatljivost EUBAM Libya.

7. Vođa Misije koordinira, kako je potrebno, s drugim akterima Unije na terenu. Vođa Misije, ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, prima lokalno političko vodstvo VPEU za područje južnog Sredozemlja u dogovoru s vođom delegacije Unije u Libiji.

8. U okviru projektnih mogućnosti vođa Misije je ovlašten zatražiti pristup financijskim doprinosima iz država članica ili trećih zemalja za provođenje projekata koji dosljedno dopunjuju druge mjere EUBAM Libya, ako je projekt:

(a) predviđen u podacima o provedbi proračuna (Budgetary Impact Statement) u vezi ove Odluke; ili

(b) predviđen u tijeku EUBAM Libya u podacima o provedbi proračuna (Budgetary Impact Statement) na zahtjev vođe Misije.

U tom slučaju vođa Misije zaključuje sporazum s određenim državama, u kojima su uređeni napose posebni postupci za rješavanje pritužbi trećih osoba u vezi štete koja je nastala kao posljedica radnji ili propuštanja vođe Misije u korištenju sredstava koja osiguravaju države doprinositeljice.

Unija ili VP nisu ni u kom slučaju odgovorni državama doprinositeljicama za radnje ili propuštanja vođe Misije za korištenje sredstava koje osiguravaju države doprinositeljice.

Članak 7.

Osoblje

1. EUBAM Libya prvenstveno se sastoji od osoblja koje dodjeljuju države članice, institucije Unije ili EEAS.

2. Svaka država članica, institucija Unije ili EEAS snose troškove u vezi osoblja koje su dodijelili, uključujući putne troškove u i iz mjesta u koje su uputili osoblje, u vezi plaća, zdravstvenog osiguranja te naknada osim odgovarajućih dnevnica.

3. Svaka država članica institucija Unije ili EEAS nadležni su za odgovaranje na sve pritužbe povezane s dodjeljivanjem osoblja, a koje uloži član dodijeljenog osoblja ili su povezane s njim, te za sve tužbe protiv te osobe.

4. EUBAM Libya također može na temelju ugovora zaposliti međunarodno ili lokalno osoblje, ako tražene poslove ne može obavljati osoblje koje su dodijelile države članice, institucije Unije ili EEAS. Iznimno u opravdanim slučajevima, kada nema kvalificiranih kandidata iz država članica, mogu se na temelju ugovora prema potrebi zaposliti državljani sudjelujućih trećih država.

5. Uvjeti zapošljavanja i prava i obveze međunarodnog i lokalnog osoblja utvrđuju se u ugovorima između vođe Misije i tog člana osoblja.

Članak 8.

Status EUBAM Libya i njezinog osoblja

Status EUBAM Libya i njezinog osoblja, uključujući, ako je potrebno, imunitete, privilegije i dodatna jamstva potrebna za izvršavanje i neometani rad Misije, predmet su sporazuma zaključenog prema članku 37. UEU i u skladu s postupkom iz članka 218. Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Članak 9.

Politički nadzor i strateško vodstvo

1. PSO izvršava, u okviru nadležnosti Vijeća i VP-a, politički nadzor i strateško vodstvo EUBAM Libya. Vijeće ovlašćuje PSO za donošenje određenih odluka u tu svrhu u skladu s trećim stavkom članka 38. UEU. To ovlaštenje uključuje nadležnost za imenovanje vođe Misije na prijedlog VP-a te za izmjenu koncepta operacija Plus (CONOPS Plus) i operativnog plana (OPLAN). Za odlučivanje o ciljevima i prestanku EUBAM Libya ostaje nadležno Vijeće.

2. PSO redovno izvješćuje Vijeće.

3. PSO redovno i prema potrebi prima izvješća civilnog zapovjednika operacije vođe Misije o pitanjima iz njihovih nadležnosti.

Članak 10.

Sudjelovanje trećih država

1. Ne dovodeći u pitanje autonomiju odlučivanja Unije i njezin jedinstveni institucionalni okvir, treće države mogu se pozvati da doprinesu EUBAM Libya, pod uvjetom da snose troškove osoblja koje im je dodijeljeno, uključujući plaće, troškove svih osiguranja, dnevnice i putne troškove za put u Libiju i iz Libije te da doprinose tekućim troškovima EUBAM Libya, ako je potrebno.

2. Treće države koje doprinose EUBAM Libya imaju ista prava i obveze u smislu redovnog upravljanja EUBAM Libya kao i države članice koje sudjeluju u EUBAM Libya.

3. Vijeće ovlašćuje PSO da donese određene odluke o prihvaćanju predloženih doprinosa i o osnivanju odbora država doprinositeljica.

4. detaljna pravila o sudjelovanju trećih zemalja utvrđuju se u sporazumima koji se zaključuju u skladu s člankom 37. UEU i dodatnim tehničkim dogovorima, ako je potrebno. Ako Unija i treća država zaključe ili su zaključile sporazum o uspostavi okvira za sudjelovanje treće države u operacijama Unije upravljanja krizom, odredbe tog sporazuma primjenjuju se u smislu EUBAM Libya.

Članak 11.

Sigurnost

1. Civilni zapovjednik operacije, u skladu s člankom 5., usmjerava vođu Misije u planiranju sigurnosnih mjera te osigurava njihovo odgovarajuće i učinkovito provođenje u okviru EUBAM Libya.

2. Vođa Misije odgovoran je za sigurnost EUBAM Libya i za osiguravanje usklađenosti s minimalnim sigurnosnim zahtjevima koji se primjenjuju na EUBAM Libya, u skladu s politikom Unije u operativnoj ulozi u skladu s glavom V. UEU-a i njegovim pripadajućim instrumentima.

3. Vođi Misije pomaže visoki dužnosnik za sigurnost misije koji izvješćuje vođu Misije te također održava uske polovne odnose da EEAS-om.

4. Osoblje EUBAM Libya prije preuzimanja svojih dužnosti prolazi obaveznu sigurnosnu obuku u skladu s OPLAN-om. Oni također prolaze redovnu obuku na terenu radi održavanja znanja koju organizira dužnosnik za sigurnost misije.

5. Vođa Misije osigurava zaštitu klasificiranih podataka EU-a u skladu s Odlukom vijeća 2011/292/EU od 31. ožujka 2011. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a ([1]).

Članak 12.

Stalno praćenje

Za EUBAM Libya aktivira se stalno praćenje.

Članak 13.

Financijski dogovori

1. Referentni financijski iznos za pokrivanje troškova povezanih s EUBAM Libya za prvih 12 mjeseci od stupanja na snagu ove Odluke iznosi 30 300 000 EUR. Referentni financijski iznos za daljnja razdoblja određuje Vijeće.

2. Svim se troškovima upravlja u skladu s postupcima i pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije.

3. Državljani trećih država sudionica i državljani države domaćina i susjednih zemalja mogu raspisivati javne natječaje za sklapanje ugovora. Po odobrenju Komisije vođa Misije može zaključivati tehničke dogovore s državama članicama, trećim državama sudionicama i drugim međunarodnim subjektima u pogledu nabave opreme, usluga i prostora za EUBAM Libya.

4. Financijski dogovori poštuju operativne zahtjeve s EUBAM Libya, uključujući usklađenost opreme i interoperabilnost njezinih timova.

5. Vođa Misije iscrpno izvješćuje Komisiju o djelatnostima koje se provode u okviru njegovog ugovora, koja ga nadzire.

([1]) SL L 141, 27.5.2011., str. 17.

6. Izdaci u vezi s EUBAM Libya opravdani su od datuma stupanja na snagu ove Odluke.

Članak 14.

Dosljednost i usklađivanje na zahtjev Unije

1. VP osigurava usklađenost i provođenje ove Odluke s vanjskim djelovanjem Unije kao cjeline, uključujući razvojne programe Unije.

2. Ne dovodeći u pitanje zapovjedni lanac, vođa Misije postupa u uskom dogovoru s delegacijom Unije u Tripoliju, kako bi osigurao usklađenost djelatnosti Unije u Libiji.

3. Vođa Misije detaljno se usklađuje s vođama misija država članica koje su prisutne u Libiji.

4. Vođa Misije usklađuje se s odgovarajućim trećim stranama u Libiji.

Članak 15.

Otkrivanje podataka

1. VP je ovlašten otkrivati trećim državama povezanim s ovom Odlukom, ako je potrebno i u skladu s potrebama EUBAM Libya, klasificirane podatke EU-a do stupnja „CONFIDENTIAEL UE/EU CONFIDENTIAL" koji su izrađeni za potrebe EUBAM Libya u skladu s Odlukom 2011/292/EU.

2. U slučaju posebne i hitne operativne potrebe VP je također ovlašten otkrivati državi domaćinu sve klasificirane podatke EU-a do stupnja „RESTREINT UE/EU RESTRICTED" koji su izrađeni za potrebe EUBAM Libya u skladu s Odlukom 2011/292/EU. Dogovori između VP-a i nadležnih tijela države domaćina sklapaju se u tu svrhu.

3. VP je ovlašten otkrivati trećim državama povezanim s ovom Odlukom neklasificirane dokumente EU-a povezane s razmatranjima Vijeća u vezi EUBAM Libya i na koje se odnosi obveza poslovne tajne sukladno članku 6. stavku 1. poslovnika Vijeća [1].

4. VP može svoje ovlasti iz stavaka od 1. do 3., kao i ovlaštenje za zaključivanje dogovora iz stavka 2., prenijeti na osobe podređene VP-u, civilnom zapovjedniku operacije i/ili vođi Misije.

Članak 16.

Stupanje na snagu i trajanje

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se za razdoblje od 24 mjeseca.

Sastavljeno u Bruxellesu 22. svibnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednik
E. GILMORE

[1] Odluka Vijeća 2009/937/EU od 1. prosinca 2009. o donošenju poslovnika Vijeća (SL L 325, 11.12.2009., str. 35.).